

आचार्यात् पादमादत्ते ācāryāt pādamādatte

*Rāmulu Gajavāḍa Saṁskṛtam Teacher*

आचार्यात् पादमादत्ते पादं शिष्यः स्वमेधया ।

पादं सब्रह्मचारिभ्यः पादं कालक्रमेण च ॥

ācāryāt pādamādatte pādam śiṣyaḥ svamedhayā ।

pādam sabrahmacāribhyaḥ pādam kālakrameṇa ca ॥

A disciple (student) obtains one quarter of his learning from the teacher, one quarter from his own intelligence (mental exercise or study), a quarter from his fellow students and one quarter in due course of time by experience.

आचार्यात् ācāryāt = from Acarya (teacher), पादमादत्ते pādamādatte (pādam + ādatte) = obtains one quarter, पादं pādam = one quarter, शिष्यः śiṣyaḥ = the disciple (student), स्वमेधया svamedhayā (sva + medhayā) = by his own intelligence (mental effort), पादं pādam = one quarter, सब्रह्मचारिभ्यः sabrahmacāribhyaḥ = from his fellow class-mates, पादं pādam = one quarter, कालक्रमेण kālakrameṇa (kāla + krameṇa) = in due course of time, च ca = and.